



9

《受害者宪章》— Criminal
Injuries Compensation Tribunal
(刑事伤害赔偿裁判庭)

9:《受害者宪章》— Criminal Injuries Compensation Tribunal (刑事伤害赔偿裁判庭)

您可望从裁判庭获得什么帮助?

如果您正在申请与某个犯罪有关的赔偿,我们将直接处理您的申请。或者,如果您希望,我们将与一个作为您代理的受害者支持组织协作。

我们将:

- 为您提供信息帮助您填写赔偿申请表;
- 以彬彬有礼和专业方式对待您。
- 发给您一份关于您的案件的书面决定。
- 尽快支付应给您的任何赔偿,并且
- 告诉您对裁判庭的决定提起上诉的权利。

您可能也在向欧盟范围内的另一个成员国寻求伤害赔偿,因为发生在那个国家的一起暴力犯罪伤害了您。

如果是这种情况的话,我们将

- 建议您索赔,您也可以通过欧洲委员会的网站 <http://ec.europa.eu/>直接申请(见“给犯罪受害者的赔偿”部分);
- 为您获取一份表格;
- 如果那个成员国不接受英文申请,为您翻译申请表和您的回答;并且
- 如果您希望的话,接收有关您的索赔的信件并转交给您。

如果我们没能满足您的期望

您可以对裁判庭的第一决定提起上诉。

都柏林二区

(低舱口街) 13 号

Criminal Injuries Compensation Tribunal (刑事伤害赔偿裁判庭)

主席

电话: (01) 661 0604

传真: (01) 661 0598

电子邮件: criminalinjuries@justice.ie

网址: www.justice.ie 见包含申请表和方案细节的“其他管理职能”部分)

别人的犯罪可能给您造成人身伤害,

Criminal Injuries Compensation Tribunal

刑事伤害赔偿裁判庭) 为您实施这样的人身伤害赔偿方案。 它也为受到犯罪人身伤害的监狱官实施一种单独的赔偿方案。 **Justice and Law Reform (司法和法律改革部)** 部长任命裁判庭的成员。

犯罪给您造成的人身伤害的赔偿方案允许您录求偿还下列费用和损失: 暴力犯罪的直接结果给您造成的费用和损失, 或设法防止犯罪或挽救别人生命给您造成的费用和损失。 方案也考虑让死于暴力犯罪的受害者的家庭接受一笔赔偿。

它如何运作？

- 通常一位裁判庭成员对每个赔偿案件作出决定；
- 如果您对他们的决定不服，您可以对该决定向 3 位裁判庭成员申诉，他们不包括做出原始决定的成员。
- 我们将以秘密的和非正式的方式举行申诉审理——您不需要做法律陈述。
- 裁判庭将不支付您由于裁判庭审理可能要支付的法律费用。
- 我们将一次性支付赔偿，尽管在有某情况下，我们也允许分期支付。

EU Directive on Compensation to Crime Victims（《欧盟犯罪受害者赔偿指令》）在欧盟成员国之间建立了合作，以便受害者可得到发生在另一个成员国的犯罪赔偿。我们处理来自其他成员国的索赔。我们也帮助住在爱尔兰的人向其他成员国发送索赔请求。

法庭命令

法庭可以命令犯罪人向受害者支付赔偿，作为刑事案件的一部分。当法庭要求时，**Probation Service**（缓刑局）将根据赔偿命令监督款项的支付。

受害者可将民事赔偿案件向犯罪人提起诉讼。处理案件是受害者及其法律团体的事情。在进行裁决的时候，裁判庭必须扣除犯罪人向受害支付的款项。

（版本：2010 年 6 月）